

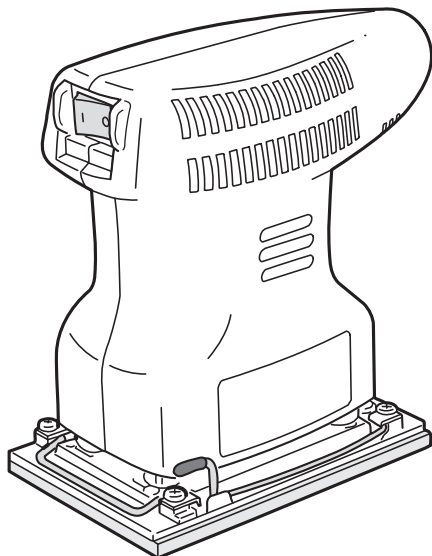
AS550

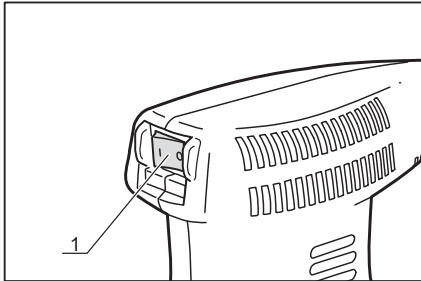
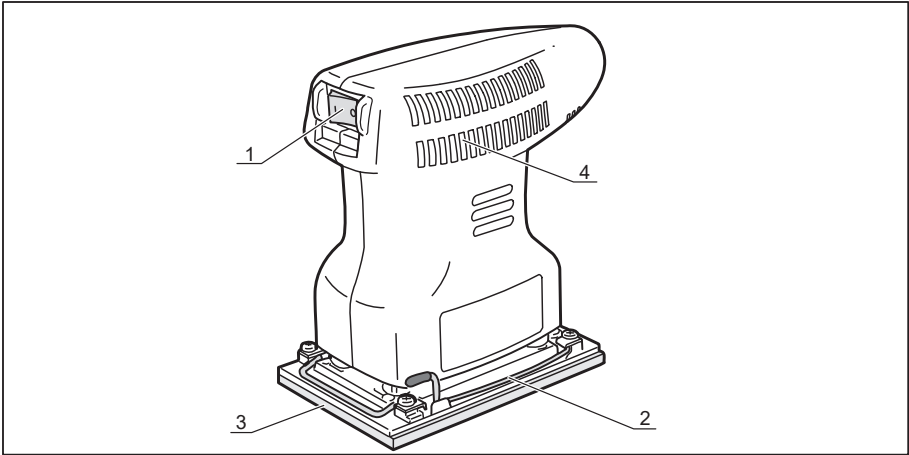
Ⓒ OWNER'S OPERATING MANUAL

Ⓔ MANUAL DEL USUARIO

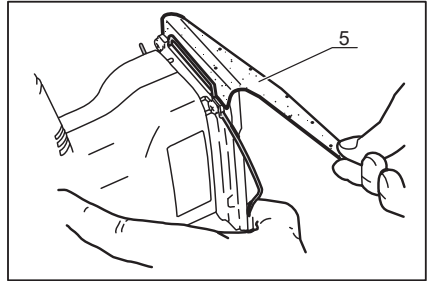
Ⓒ 操作说明书

Ⓒ 操作說明書

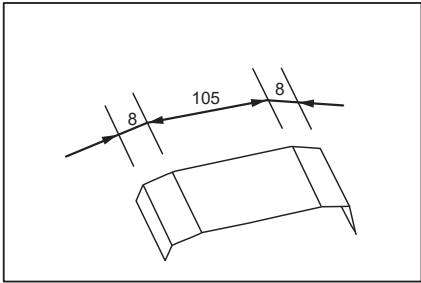




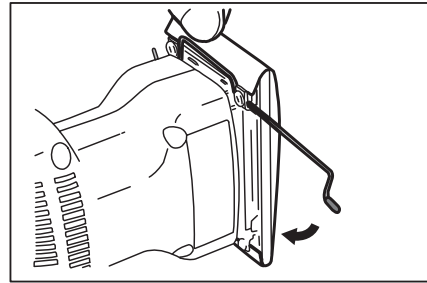
1



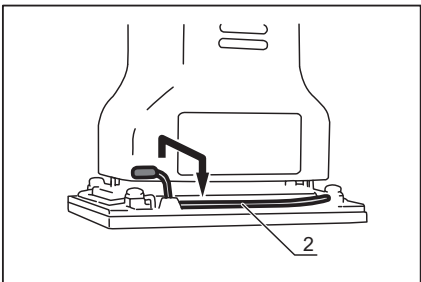
4



2



5



3



THANK YOU FOR BUYING OUR PRODUCT.

To ensure your safety and satisfaction, carefully read through this OWNER'S MANUAL before using the product.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SANDER SAFETY PRECAUTIONS

1. **Never wet the sanding surface since electric shocks may result.**



INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

1. Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
2. Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
3. Always secure tools when working in elevated positions.
4. Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
5. Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
6. Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
7. **ACCESSORIES** : The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
8. **REPLACEMENT PARTS** : When servicing, use only identical replacement parts.

DESCRIPTION

1. Switch
2. Clamp spring
3. Pad plate
4. Air vents
5. Abrasive paper

SPECIFICATIONS

Sanding pad size	74 x 106 mm (2-29/32" x 4-11/64")
Abrasive paper size	75 x 140 mm (2-61/64" x 5-33/64")
No load speed	12,000 min ⁻¹
Input	170 W
Orbit diameter	1.4 mm (1/16")
Overall dimensions	132 x 74 x 128 mm (5-13/64" x 2-29/32" x 5-3/64")
Net weight	0.9 kg (1.98 lbs.)

STANDARD ACCESSORIES

Abrasive paper

APPLICATIONS

(Use only for the purposes listed below.)

1. Surface finish for wood.
2. For removing rust from steel surfaces as well as for finishing.

SWITCH(Fig. 1)

This tool is started by pressing the switch(1) to the "ON" position. To stop the tool, press the switch, to the "OFF" position.

HOW TO ATTACH ABRASIVE PAPER

(Fig. 2, 3, 4, 5)

WARNING!

BE SURE TO DISCONNECT THE TOOL FROM THE POWER SUPPLY WHEN REPLACING THE ABRASIVE PAPER.

CHOOSE ABRASIVE PAPER CAREFULLY FOR EACH APPLICATION FOR OPTIMUM OPERATION AND FINISHING.

By taking the following steps, you can easily attach abrasive paper to the sander.

You will be able to attach the paper more easily if you fold the paper beforehand, as shown in the diagram. (Fig.2)

1. Make sure that the abrasive paper is level with the side edge of the pad plate.
2. Lift and release the clamp spring (2) and insert abrasive paper.
3. Replace the clamp spring.
4. Fold the paper under the pad plate (3) and do the same with the rear clamp.
5. Make sure that the abrasive paper is as taut as possible.

OPERATING INSTRUCTIONS

NEVER COVER THE AIR VENTS (4) SINCE THEY MUST ALWAYS BE OPEN FOR PROPER MOTOR COOLING. MAKE SURE THAT THE WORKPIECE IS FREE OF NAILS AND OTHER FOREIGN OBJECTS WHICH COULD TEAR THE ABRASIVE PAPER.

Always start the sander before applying it to the workpiece. Move the sander evenly over the entire area. The weight of the sander alone is sufficient for normal use. Any excess pressure will retard the sanding action, leave an uneven finish and cause extra wear to both the tool and the abrasive paper. Never operate the sander in one place for too long or excessive material will be removed.

Always lift the sander off the workpiece before turning it off. The sander should never be turned off while resting on the workpiece or when removing material.

Do not use the sander without abrasive paper or the rubber pad will be damaged.

CAUTION!

This sander is designed for DRY APPLICATIONS ONLY! Never use water on the sanding pad and do not use the sander on wet surfaces.

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in top condition.

It is recommended that you take this tool to an Authorized Service Center for a through cleaning and lubrication at least once a year.

DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE MOTOR IS IN MOTION.

ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE BEFORE CHANGING REMOVABLE OR EXPENDABLE PARTS (BLADE, BIT, SANDING PAPER ETC.), LUBRICATING OR WORKING ON THE UNIT.

WARNING!

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an AUTHORIZED SERVICE CENTER or other QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

 **WARNING** To reduce the risk of injury, user must read instruction manual "

 **WARNING** Always wear dust mask.

 Class II construction tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precaution, such as double insulation or reinforced insulation, are provided. "

LE AGRADECEMOS QUE HAYA COMPRADO NOSO PRODUCTO.

Para garantizar su seguridad y obtener plena satisfacción de esta máquina, antes de utilizarla lea atentamente el presente **MANUAL DEL USUARIO** y siga las **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** recomendadas.

Advertencias generales de seguridad para la herramienta eléctrica

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se presentan a continuación podría resultar en descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las precauciones e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta" en las precauciones se refiere tanto a las herramientas de corriente (alámbricas) como a aquellas operadas por baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Los lugares de trabajo atestados u oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- Cuando se utiliza una herramienta eléctrica los niños y demás personas deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la máquina eléctrica debe corresponder a la toma de corriente.** No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice ningún adaptador con máquinas eléctricas con conexión a tierra o a masa. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- No exponga ninguna máquina eléctrica a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- Cerciórese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones.** No sujete nunca la herramienta por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- Cuando resulte absolutamente necesario operar la herramienta en un lugar húmedo, utilice una fuente de corriente protegida por un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta**

eléctrica. No use una máquina eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

- Utilice elementos de protección personal. Protéjase siempre la vista.** Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protectores auditivos, usados en las condiciones adecuadas contribuyen a reducir las lesiones personales.
- Evite que la máquina arranque accidentalmente.** Cerciórese de que el interruptor esté en posición "Parada" antes de conectar el aparato a la fuente de corriente y/o al acumulador. Para evitar la posibilidad de accidentes, no desplace la máquina con el dedo en el gatillo ni la cargue si el interruptor está en posición "Marcha".
- Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de ajuste en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- Mantenga siempre el equilibrio.** Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- Utilice ropa adecuada.** No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa lejos de las partes móviles. Las prendas amplias, las joyas o colgantes y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- Si la herramienta se entrega con un dispositivo aspirador/colector de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** El uso de un sistema de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el mismo.
- No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas le permita caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerce la máquina.** Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. Tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- No utilice una máquina eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** Una máquina que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse necesariamente.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el pack de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños.** No deje que esta máquina sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de personas inexperimentadas.
- Realice un mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios.** Verifique que no haya desalineación ni atoramiento de las piezas móviles, rotura de piezas ni cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si alguna pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de la máquina.
- Cerciórese de que los elementos de corte estén limpios y afilados.** Si la hoja de la máquina está limpia y bien afilada, es menos probable que se bloquee y podrá controlar mejor la herramienta.

- g) **Aplice las presentes instrucciones de seguridad cuando trabaje con la herramienta, los accesorios, las puntas para atornillar, etc. teniendo en cuenta las características específicas del lugar de trabajo y del trabajo que deba realizar.** El uso de esta máquina para tareas diferentes a aquellas para las que ha sido diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Mantenimiento

- a) **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE LIJADORA

1. Nunca humedezca la superficie de lija, ya que esto podría resultar en una sacudida eléctrica.

REGLAS DE TRABAJO

1. Verifique que la herramienta esté enchufada en una alimentación cuyo voltaje corresponde al voltaje indicado en la placa de identificación.
2. No utilice la herramienta en ningún caso si faltara la tapa de protección o alguna de las tuercas. Si se ha retirado la tapa de protección o las tuercas, colóquelas nuevamente en su lugar antes de utilizar la máquina. Controle que todos los elementos estén en perfectas condiciones de utilización.
3. Sujete siempre firmemente su máquina si debe trabajar en un sitio elevado.
4. No toque, en ningún caso, la cuchilla, la fresa, la muela o cualquier otro elemento en rotación.
5. En ningún caso ponga en marcha la herramienta cuando el elemento de corte (el que trabaja en rotación) está en contacto con la pieza que va a trabajar.
6. No suelte la máquina hasta que todas sus piezas móviles se hayan detenido completamente.
7. **ACCESORIOS** : La utilización de accesorios o de equipos que no figuren en las recomendaciones de este manual puede resultar peligrosa.
8. **PIEZAS DE REPUESTO** : En caso de necesitar una reparación, utilice exclusivamente piezas de repuesto idénticas a las de la máquina.

DESCRIPCIÓN

1. Interruptor
2. Resorte de fijación
3. Placa de almohadilla
4. Ventosas de aire
5. Papel de lija

ESPECIFICACIONES

Tamaño de almohadilla de lija	74 x 106 mm (2-29/32" x 4-11/64")
Tamaño de papel de lija	75 x 140 mm (2-61/64" x 5-33/64")
Orbita de lijado por minuto	12.000 min ⁻¹
Potencia	170 W
Diámetro de órbita	1,4 mm (1/16")
Dimensiones totales	132 x 74 x 128 mm (5-13/64" x 2-29/32" x 5-3/64")
Peso neto	0,9 kg (1.98 lbs.)

ACCESORIOS ESTANDAR

Papel de lija

APLICACIONES

Esta máquina se debe utilizar exclusivamente para las siguientes tareas:

1. Acabado de superficie para madera
2. Para quitado de herrumbre y acabado de superficie para acero.

INTERRUPTOR (Fig. 1)

Esta herramienta se pone en marcha oprimiendo el interruptor(1) a la posición "ON". Para soltar, oprima el botón del interruptor a la posición "OFF".

COMO ENGANCHAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 2,3, 4, 5)

AVISO!

ASEGURESE DE DESCONECTAR LA HERRAMIENTA DE LA FUENTE DE ENERGIA AL CAMBIAR EL PAPEL ABRASIVO.

ESCOJA EL PAPEL ABRASIVO CUIDADOSAMENTE PARA CADA APLICACION PARA OPTIMA APLICACION Y ACABADO.

Siguiendo los siguientes pasos, Vd. puede fácilmente enganchar el papel abrasivo a la lijadora.

Vd. podrá enganchar el papel abrasivo más fácilmente si dobla el papel de antemano, como se muestra en el diagrama. (Fig.2)

1. Asegúrese de que el papel abrasivo esté a nivel con el borde lateral de la placa de almohadilla.
2. Levante y suelte el resorte de fijación (2) e inserte al papel abrasivo.
3. Reponga el resorte de fijación.
4. Doble el papel debajo de la placa de almohadilla (3) y haga lo mismo con la abrazadera trasera.
5. Asegúrese de que el papel abrasivo esté lo más tenso posible.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

NUNCA CUBRA LOS AGUJEROS DE VENTILACION(4), YA QUE ELLOS SIEMPRE DEBEN ESTAR ABIERTOS PARA EL ENFRIAMIENTO APROPIADO DEL MOTOR. ASEGURESE DE QUE LA PIEZA DE TRABAJO ESTE LIBRE DE CLAVOS Y OTROS OBJETOS EXTRAÑOS QUE PODRIAN RASGAR EL PAPEL DE LIJA.

Siempre ponga en marcha la lijadora antes de aplicarla a la pieza de trabajo.

Mueva la lijadora uniformemente sobre toda el área. El peso de la lijadora solamente es suficiente para el uso normal. Cualquier presión excesiva retardará la acción de lijar, dejará un acabado desuniforme y causará extra desgaste tanto de la herramienta como del papel de lija. Nunca opere la lijadora en un lugar por demasiado tiempo o se removerá demasiado material. Siempre levante la lijadora fuera de la pieza de trabajo antes de desconectarla. La lijadora nunca se debe desconectar mientras descansa sobre la pieza de trabajo o cuando remueva el material. No use la lijadora sin papel de lija o se da-nará la almohadilla de goma.

PRECAUCION!

Esta lijadora está dise-nada para EN SECO APLICACIONES! Nunca use agua sobre la almohadilla de lijar y no use la lijadora sobre superficies húmedas.

MANTENIMIENTO

Luego de utilizarla, revise la herramienta para controlar que se encuentre en perfecto estado de funcionamiento. Se recomienda llevar la máquina al menos una vez por año a un Centro de Mantenimiento Oficial, para una limpieza y una lubricación más detalladas.

NO EFECTÚE NINGUNA REGULACIÓN MIENTRAS EL MOTOR ESTÉ EN MARCHA.

DESENCHUFE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL RECEPTÁCULO, ANTES DE CAMBIAR LAS PIEZAS REMOVIBLES O QUE NO SEAN REUTILIZABLES (CUCHILLA, FRESA, PAPEL DE LIJA, ETC.), Y ANTES DE LUBRICAR O DE EFECTUAR CUALQUIER MANIPULACIÓN CON LA UNIDAD.

¡ATENCIÓN!

Para garantizar la seguridad y la fiabilidad de esta máquina, todas las reparaciones deben efectuarse en un CENTRO DE MANTENIMIENTO OFICIAL o en algún ORGANISMO DE SERVICIOS CUALIFICADO.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE.

 **ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de heridas graves el usuario deberá leer el Manual de Instrucciones "

 **ADVERTENCIA** Use siempre una máscara de polvo "

 Clase de protección II, herramientas eléctricas, en las cuales la protección contra descargas eléctricas no sólo depende del aislamiento básico, sino en las cuales se adoptan medidas de protección adicionales como un doble aislamiento o un aislamiento reforzado."

中文 简体

感谢您购买我们的产品

为确保您安全满意地使用产品，请在使用前认真阅读本用户指南。

电动工具一般安全警告

 **警告** 请阅读此电动工具附带的所有安全警告、操作说明、插图和产品规格。

若不遵循下列所有说明可能导致电击、火灾和 / 或者严重伤害。保存所有警告和说明以备将来使用。

所有警告中使用的术语“电动工具”是指电源供电（有线）的电动工具或者电池供电（无线）电动工具。

1) 工作区域安全

- 保持工作区域干净和良好的照明。混乱或黑暗的场地会引发事故。
- 不要在容易引起爆炸的空间，如存在易燃液体、气体、或粉尘的地方操作电动工具，电动工具产生的火花会引燃粉尘或气体。
- 操作电动工具时，应让儿童和旁观者走开。注意力分散会让你失去控制。

2) 用电安全

- 电动工具插头必须与插座相配。切勿对插头作任何改动。对于接地的电动工具请勿使用任何分接插头。原装的插头和合适的插座将减少电击的危险。
- 避免身体接触到接地的管道、散热装置、炉灶、冰箱等物体表面，以免增大电击的危险。
- 切勿将电动工具暴露于雨水或潮湿的环境下。电动工具进水将使电击危险增大。
- 不要滥用电源导线。切勿用电源导线吊挂、牵拉工具或拉扯导线以拔掉插头切断电源。保持电源导线离开热源、油类或运动部件。损坏或纠缠的导线会增大电击的危险。
- 在户外使用电动工具时，必须使用户外专用延长线。使用正确的延长线可减低风险。
- 如果不得不在潮湿的环境中使用电动工具，必须使用漏电断路器（RCD）保护的电源。使用 RCD 能够减少电击的危险。

3) 个人安全

- 保持警惕。在操作电动工具时应时刻保持警觉并运用常识。在感到疲倦或吸食毒品及服用酒精饮料或药物后，切勿使用电动工具。一时的疏忽可能会导致严重的个人伤害。
- 使用个人防护工具。佩戴护眼用具。应恰当地使用人身防护工具，如防全面具、防滑鞋、头盔或听觉保护器等以降低人身伤害几率。
- 避免工具无意启动。在插头接入电源和 / 或电池组，拿起或搬运工具之前应确保开关在关闭位置。在搬运电动工具时将手指放在开关上或开关处于启动状态时激活电动工具，都会增加事故发生的危险。
- 启动电动工具前拔掉调试钥匙、拿开扳钳。电动工具转动时，未拔下的调试钥匙或扳钳会造成人身伤害。
- 操作时身体不要过于前倾，应脚下站稳并随时保持平衡，这有利于在非正常情况下拿稳电动工具。
- 穿着合适的工作服。勿穿着宽松的衣服和佩戴首饰。勿使头发和衣物接近电动工具转动的部件。松垮的衣服、首饰或长头发有可能被绞进转动的机器里。
- 如有需要，请务必正确接好滤尘和收集设备。使用灰尘收集设备以便减少灰尘造成的危险。
- 不要让频繁使用工具所带来的熟悉感让你变得自满，忽视工具安全原则。粗心大意的行为会在一瞬间造成严重的伤害。

4) 工具的使用和保养。

- 使用正确的电动工具，勿强行使用不正确的工具。使用正确的工具能更好、更安全地把工作做好。
- 勿使用开关不灵的工具。不能使用开关控制的电动工具，是危险的，应马上修理。
- 调试机器、更换部件或搁置工具前，务必切断电源和 / 或从电动工具上取下电池组（如果可拆卸）。这些安全预防措施可减少意外触电的风险。
- 将不用的电动工具放在小孩触摸不到的地方，勿让不熟悉工具使用方法的儿童进行的操作。电动工具在未经训练的陌生人手里是危险的。

- e) 电动工具和部件的保养。检查零部件，检查转动部件是否错误连接，零件是否破损及是否会影响工具的使用，如工具发生损坏，立即进行修理。很多事故都是由于对工具保养不善造成的。
 - f) 保持切割工具的锋利和清洁。恰当保养切割工具，使其锋利的刀刃不卷边并易操作。
 - g) 按照使用说明正确使用电动工具、零配件及其刀头等，并充分考虑工作条件和既定任务。滥用工具易酿成危险。
 - h) 保持手柄和抓面干燥、清洁、无油脂。滑动手柄和抓面不保证在意外情况下安全地操作和控制工具。
- 5) 服务
- a) 选用合格的修理人员对工具进行维修并更换相同的零部件，以保证工具的安全性。

研磨机安全规范

1. 千万不要弄湿砂面，以防触电事故。

安全操作规程

1. 弄清楚工具铭牌上标明的使用电压。
2. 如果工具的护罩和螺丝缺损，切勿冒失使用；如果护罩的位置有变动，要将护罩移到原位才能使用；保养好所有的零件，使之处于良好的工作状态。
3. 为使工具安全工作，应双手紧握提起工具进行操作。
4. 使用时不要触摸砂轮及其他转动的零件。
5. 转动的部件与工作件接触时，不要起动物具。
6. 当转动的部件未完全停止时，不要放下工具。
7. 附件使用：使用指定以外的附件和配件，可能发生危险。
8. 零件的更换：仅限于换原生产厂相同型号的零件。

使用说明

1. 开关
2. 夹簧
3. 垫板
4. 排风孔
5. 砂纸

规格说明

底板垫尺寸	74 x 106 mm (2-29/32" x 4-11/64")
砂纸尺寸	75 x 140 mm (2-61/64" x 5-33/64")
磨擦频率	12,000 min ⁻¹
电力输入	170 W
磨擦幅度	1.4 mm (1/16")
整机体积	132 x 74 x 128 mm (5-13/64" x 2-29/32" x 5-3/64")
净重	0.9 kg (1.98lbs.)

标准附件

砂纸

用途

(只用下列用途)

1. 木材表面磨光。
2. 对粗糙的金属表面作抛光。

开关 (图 1)

将开关 (1) 按至 "ON" 位置、工具启动：将开关按至 "OFF" 位置、工具停止。

砂纸安装方法 (图 2, 3, 4, 5)

警告！

更换砂纸务必从电源插座上拔下电源插头。

按照作业内容选择最适合操作和磨光的砂纸。

按照下列步骤操作，可很容易地将砂纸装在研磨机上。

如果预先如图所示折叠砂纸，可更容易地安装。(图 2)

1. 确认砂纸同垫板侧缘相对齐。
2. 提起和释放夹簧 (2)，插入砂纸。
3. 压下夹簧。
4. 在垫板 (3) 上折叠砂纸，用后夹夹住。
5. 确认砂纸已拉紧。

操作说明

千万不要堵塞排风孔，以免影响马达的冷却。

确认工件上无钉子或其它异物，否则可撕破砂纸。

先启动研磨机，然后再放在工件上。

在整个工件表面上均匀移动研磨机。通常使用时，只靠研磨机本身的重量就足以达到适当压力。压力过大将影响研磨机的动作，造成研磨不均匀和损伤工具及砂纸。千万不要在同一个部位长时间研磨，否则可磨损材料。

将研磨机提起离开工件后，再停止转动。放置在工件上或移动材料时，千万不要停止转动。

未安装砂纸或橡胶垫时不得使用研磨机。

注意！

本研磨机只能在干燥状态下使用！

千万不要在垫上喷水，不得在潮湿面上使用研磨机。

维修保养

使用后检查工具确实仍处于良好状态，建议每年至少到规定的维修中心清洁和加油一次。

当马达运转时，切勿作任何调整。

在需要更换损坏的零件（外片砂轮等）和在工具的工作部分加油以前，要把电源线插头从插座上拔下。

警告！

要确保安全和使用的可靠性，全部的修理工作，要到指定的维修服务中心或质量可信的修理部进行。

请将本使用说明书妥为保存，以备需要时参考。



警告：为了减少受伤的风险，请务必阅读操作手册 "



警告：必须一直佩戴防尘面具 "



保护等级 II，具有不只依赖于基本绝缘，但依赖于双重或强化绝缘等保护措施电击保护的电动工具。"

感謝您購買我們的產品

為確保您安全滿意地使用產品，請在使用前認真閱讀本用戶指南。

一般電動工具安全警告

△ 警告：請閱讀本電動工具隨附的所有安全警告、說明及規格。若不遵循下列所有說明可能導致電擊、火災和/或嚴重傷害。

保存所有警告和說明以備將來使用。

所有警告中使用的術語“電動工具”是指電源供電（有線）的電動工具或者電池供電（無線）電動工具。

1) 工作區域安全

- 保持工作區域乾淨和良好的照明。混亂或黑暗的場地會引發事故。
- 不要在容易引起爆炸的空間，如存在易燃液體、氣體、或粉塵的地方操作電動工具，電動工具產生的火花會引燃粉塵或氣體。
- 操作電動工具時，應讓兒童和旁觀者走開。注意力分散會讓您失去控制。

2) 用電安全

- 電動工具插頭必須與插座相配。切勿對插頭作任何改動。對於接地的電動工具請勿使用任何分接插頭。原裝的插頭和合適的插座將減少電擊的危險。
- 避免身體接觸到接地的表面，例如管道、散熱裝置、爐灶及冰箱，以免增大電擊的危險。
- 勿將電動工具暴露於雨水或潮濕的環境下。電動工具進水將使電擊危險增大。
- 不要濫用電源導線。切勿用電源導線吊持、牽拉工具或拉扯導線以拔掉插頭切斷電源。保持電源導線離開熱源、油類或運動部件。損壞或糾纏的導線會增大電擊的危險。
- 在戶外使用電動工具時，必須使用戶外專用延長線。使用正確的延長線可減低觸電的危險。
- 如果不得不在潮濕的環境中使用電動工具，必須使用漏電斷路器（RCD）保護的電源。使用 RCD 能夠減少電擊的危險。

3) 個人安全

- 保持警惕。在操作電動工具時應時刻保持警覺並運用常識。在感到疲倦或吸食毒品及服用酒精飲料或藥物後，切勿使用電動工具。一時的疏忽可能會導致嚴重的個人傷害。
- 使用人身防護工具。佩戴護眼用具。在合適的情況下使用如防塵面具、防滑鞋、頭盔或聽覺保護器等防護裝備，將可降低人身傷害機率。
- 避免工具無意啟動。在插頭接入電源和/或電池組，拿起或搬運工具之前應確保開關在關閉位置。在搬運電動工具時將手指放在開關上或開關處於啟動狀態時啟動電動工具，都會增加事故發生的危險。
- 啟動電動工具前拔掉調試鑰匙、拿開扳鉗。電動工具轉動時，未拔下的調試鑰匙或扳鉗會造成人身傷害。
- 操作時身體不要過於前傾，應腳下站穩並隨時保持平衡，這有利於在非正常情況下拿穩電動工具。
- 穿著合適的工作服。勿穿著寬鬆的衣服和佩帶首飾。頭髮與衣物應遠離轉動零件。鬆垮的衣物、首飾或長髮會被絞入活轉動零件內。
- 如有需要，請務必正確接好濾塵和收集設備。使用灰塵收集設備以便減少灰塵造成的危險。

- 請勿因工具常使用而自認為熟悉，並因此忽視了工具安全守則。粗心的舉動一瞬間就會造成重大傷害。

4) 工具的使用和保養。

- 使用正確的電動工具，勿強行使用不正確的工具。使用正確的工具能更好、更安全地把工作做好。
- 勿使用開關不靈的工具。不能使用開關不能控制的電動工具是危險的，應馬上修理。
- 進行任何調整、變更配件或儲藏電動工具之前，請從電源拔下插頭及/或從電動工具取出電池組（若可拆卸）。這些安全預防措施可減少意外觸電的風險。
- 將不用的電動工具放在小孩觸摸不到的地方，勿讓不熟悉工具使用方法的人進行操作。電動工具在未經訓練的生人手裏是危險的。
- 電動工具及零件的保養。檢查零部件，檢查轉動部件是否錯誤連接，零件是否破損及是否會影響工具的使用，如工具發生損壞，立即進行修理。很多事故都是由於對工具保養不善造成的。
- 保持切割工具的鋒利和清潔。恰當保養切割工具，使刀刃鋒利使其鋒利的刀刃不卷邊並易操作。
- 按照使用說明正確使用電動工具、零配件及其刀頭等，並充分考慮工作條件和既定任務。濫用工具易釀成危險。
- 請保持把手和握柄表面乾燥、乾淨且無油污。濕滑的把手和握柄表面無法在意外情況下安全操控工具。

5) 服務

- 選用合格的修理人員對工具進行維修並更換相同的零部件，以保證工具的安全性。

研磨機安全規範

- 千萬不要弄濕砂面，以防觸電事故。

安全操作規程

- 弄清楚工具銘牌上標明的使用電壓。
- 如果工具的護罩和螺絲缺損，切勿冒失使用；如果護罩的位置有變動，要將護罩移到原位才能使用；保養好所有的零件，使之處於良好的工作狀況。
- 為使工具安全工作，應雙手緊握提起工具進行操作。
- 使用時不要觸摸砂輪及其他轉動的零件。
- 轉動的部件與工作件接觸時，不要起動工具。
- 當轉動的部件未完全停止時，不要放下工具。
- 附件使用：使用指定以外的附件和配件，可能發生危險。
- 零件的更換：僅限於換原生產廠相同型號的零件。

使用說明

- 開關
- 夾翼
- 墊板
- 排風孔
- 砂紙

規格說明

底板墊尺寸	74 x 106 mm (2-29/32" x 4-11/64")
砂紙尺寸	75 x 140 mm (2-61/64" x 5-33/64")
磨擦頻率	12,000 min ⁻¹
電力輸入	170 W
磨擦幅度	1.4 mm (1/16")
整體體積	132 x 74 x 128 mm (5-13/64" x 2-29/32" x 5-3/64")
淨重	0.9 kg (1.98lbs.)

標準附件

砂紙

用途

(只用下列用途)

1. 木材表面磨光。
2. 對粗糙的金屬表面作拋光。

開關 (圖 1)

將開關 (1) 按至 "ON" 位置、工具起動：將開關按至 "OFF" 位置、工具停止。

砂紙安裝方法 (圖 2, 3, 4, 5)

警告！

更換砂紙務必從電源插座上拔下電源插頭。

按照作業內容選擇最適合操作和磨光的砂紙。

按照下列步驟操作，可很容易地將砂紙裝在研磨機上。

如果預先如圖所示折疊砂紙，可更容易地安裝。(圖 2)

1. 確認砂紙同墊板側緣相對齊。
2. 提起和釋放夾簧 (2)，插入砂紙。
3. 壓下來簧。
4. 在墊板 (3) 上折疊砂紙，用後夾夾住。
5. 確認砂紙已拉緊。

操作說明

千萬不要堵塞排風孔，以免影響馬達的冷卻。

確認工件上無釘子或其他異物，否則可撕破砂紙。

先起動研磨機，然後再放在工件上。

在整個工件表面上均勻移動研磨機。通常使用時，只靠研磨機本身的重量就足以達到適當壓力。壓力過大將影響研磨機的動作，造成研磨不均勻和損傷工具及砂紙。千萬不要在同一個部位長時間研磨，否則可磨損材料。

將研磨機提起離開工件後，再停止轉動。放置在工件上或移動材料時，千萬不要停止轉動。

未安裝砂紙或橡膠墊時不得使用研磨機。

注意！

本研磨機只能在乾燥狀態下使用！

千萬不要在墊上噴水，不得在潮濕面上使用研磨機。

維修保養

使用後檢查工具確實仍處於良好狀態，建議每年至少到規定的維修中心清潔和加油一次。

當電機運轉時，切勿作任何調整。

在需要更換損壞的零件（外片砂轉等）和在工具的工作部分加油以前，要把電源線插頭從插座上拔下。

警告！

要確保安全和使用的可靠性，全部的修理工作，要到指定的維修中心或質量可信的修理部進行。

請將本使用說明書妥為保存，以備需要時參考。

“  **警告：**為了減少受傷的風險，請務必閱讀操作手冊 ”

“  **警告：**必須一直佩帶防塵面具 ”

“  保護等級 II，具有不只依賴于基本絕緣，而且依賴于雙重或強化絕緣等保護措施電擊保護的電動工具。 ”

NOTE

KYOCERA Industrial Tools Corporation
2-2-54 Matsuhama-cho, Fukuyama-shi,
Hiroshima-ken, 720-0802 Japan